

Шрила Прабхупада хотел, чтобы игры Господа Рамы широко вещались

[Бхакти Викаша Свами Махарадж читает введение «Рамаяны».] «Шрила Прабхупада искусно описал игры Кришны в своих трудах. Он также хотел, чтобы игры Господа Рамы широко вещались». Цитирую выдержку из писем Шрилы Прабхупады:

«„По поводу того, чтобы посмотреть твою книгу о Господе Рамачандре, частично переведённую на английский, — я очень хочу посмотреть её. Я должен перевести все Пураны, "Рамаяну", "Махабхарату" и много других теистических книг, написанных гаудия-вайшнавами. Я очень хочу перевести "Рамаяну" Вальмики, потому что она авторитетна. Похоже, что в западных странах существует большая потребность в настоящем знании произведений ведической литературы. Поскольку ты — эксперт в английском и хинди, ты можешь сделать это, полностью посвятив себя служению Господу Рамачандре“.

Изначально "Рамаяна" была написана на санскрите великим мудрецом Вальмики, позднее появились и другие версии этого произведения на других языках Индии. К сожалению, многие переводчики и комментаторы не принадлежали к линии чистых преданных, берущей начало от самого Вальмики, и поэтому в их трудах появилось много заблуждений и измышлений о Господе Раме. В результате читатели подобных произведений не осознают положение Господа Рамы как Личности Бога, Высшей Абсолютной Истины.

Цель настоящего издания — попытаться представить игры Господа Рамы в их подлинном величии. Хотя это сокращённый пересказ, все основные события повествования были сохранены. Мы надеемся, что в недалёком будущем какой-нибудь учёный вайшнав выполнит полный построчный перевод "Рамаяны" Вальмики и представит его возрастающему обществу преданных».

Спасибо, Видван Гауранга прабху, что взяли это на себя.

«Я молю Шрилу Прабхупаду о милости, чтобы настоящее издание "Рамаяны" принесло читателям величайшее благо, пробудив в их сердцах любовь и привязанность к лотосным стопам Господа Рамы. Я прошу благословений преданных, чтобы самому обрести это сокровище.

Вновь хочу подчеркнуть, что чтение "Рамаяны" принесёт читателю величайшее благо, если тот подойдёт к нему не как к развлечению, но с пониманием верховного положения Господа Рамы. Такое понимание позволит читателю в конечном итоге обрести высшее благословение — вернуться обратно к Богу.

*джанма карма ча ме дивйам
эвам йо ветти таттватах
тйактвā дехам пунар джанма
наити мām эти со 'рджуна (Б.-г., 4.9)*

„Тот, кто постиг божественную природу Моего явления и деяний, больше никогда не родится в материальном мире. Покинув тело, он вернётся в Мою вечную обитель, о Арджуна“».

На самом деле это издание с этим введением нужно широко распространить на тамиле в противовес всей этой дезинформации, которая публикуется.

Бхакти Викаша Свами, фрагмент лекции по Шримад-Бхагаватам 9.11.23 «Понимать Раму таким, какой Он есть», 02.04.20, Салем, Тамил Наду, Индия (42:04)